**Zeitschrift:** Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 6 (1999)

**Heft:** 58

Rubrik: [Kalender]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Veranstaltungskalender http://www.saiten.ch

## 1.fr

#### .konzert Birdland Bigband

Latin Arrangements und Frank Sinatra Hits; Tonhalle SG, 16.30 Uhr

#### .theater

#### Evita

Musical von Andrew Lloyd Webber Stadttheater SG, 19 Uhr

#### Der Zigeunerbaron

Operette von Johann Strauss Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### .film

#### To Catch a Thief

R: Alfred Hitchcock (USA 1955) Kinok SG, 20 Uhr

#### Wild at Heart

R: David Lynch (USA 1990) Kinok SG, 22.15 Uhr

## 2.sa

#### .konzert

#### Toni Spearman

Pop, Blues Albani Winterthur, 21 Uhr

#### .theater

#### Der Messias

Comedy von Patrick Barlow Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

#### **Boccaccio**

Operette von Franz von Suppé Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Der Zigeunerbaron

Operette von Johann Strauss Theater am Stadtgarten Winterthur, 14.30 Uhr

#### Der Wunschpunsch

Zauberposse von Michael Ende Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

#### .film

#### **Tumult im Urwald**

R: Lisa Faessler (CH 1998) Kinok SG, 19 Uhr

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG. 21 Uhr

#### Wild at Heart

R: David Lynch (USA 1990) Kinok SG, 23 Uhr

## .clubbina

#### **Saturday Mad Fever**

Dance After Midnight Albani Winterthur, 24 Uhr

## **3.so**

#### .konzert

#### Harmoniemusik St.Gallen-West

Werke von Elgar, Holst, Sparke, Beethoven, Suppé, C.-M. Schönberg Tonhalle SG, 17 Uhr

#### Streichensemble UnAkkordA

Werke von Bach, Vivaldi, Telemann u.a. Evang. Kirche Riethüsli-Hofstetten SG, 17 Uhr

#### .theater

#### **Kaspers Wintergeschichte**

Stück der Konstanzer Puppenbühne K9 Konstanz, 14 / 16 Uhr

#### De Zauberer vo Oz

Kinderstück nach L. Frank Baum Stadttheater SG, 14 Uhr

#### Kleiner Mann, was nun?

Musikalische Revue nach Hans Fallada Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### .film

#### **Tumult im Urwald**

R: Lisa Faessler (CH 1998) Kinok SG, 19 Uhr

#### Der Unfisch

R: Robert Dornhelm (A 1996) Kinok SG, 21 Uhr

## 4.mo

#### .film

#### The apartment

R: Billy Wilder (USA 1960) Kino Palace SG, 20.15 Uhr

#### **Under the Skin**

R: Carine Alder (GB 1997) Montagskino Fr. 8.— Kinok SG, 20 Uhr

#### .vernissage

#### Gallus M. Büchler

Commercio Bar SG, 19-20 Uhr

## 5.di

#### .konzert

#### **Jam Session**

Bühne frei für Musiktalente Albani Winterthur, 20.30 Uhr

#### Après un Rêve

Werke von Fauré, de Falla, Brahms Alter Stadthaussaal Winterthur, 20.15 Uhr

#### .theater

#### **Kaspers Wintergeschichte**

Konstanzer Puppenbühne Spiegelhalle Konstanz, 11 Uhr

#### Die Moskitos sind da!

Musikalisches Stück von Volker Ludwig Stadttheater SG. 20 Uhr

#### Marcel Marceau

Pantomimes de Style/ Pantomimes de Bip; Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 I lhr

#### .vortrag

# Europäische Kunst- und Architekturgeschichte: Teil 1

Ref: Dr. Daniel Studer HSG Raum A110 SG, 18.15-19.45 Uhr

#### Goethe als Briefschreiber

Ref: Prof. Dr. Johannes Anderegg HSG Raum A112 SG, 20.15-21.45 Uhr

#### Die Vorgeschichte Jesu

Ref: Pater Walther Gaemperle Katharinensaal SG, 9.30-11 Uhr

#### .clubbina

#### Spirit & Heart Disco mit DJ Omondi

Meditative Einstimmung 20.30 Uhr K9 Konstanz, 21.30 Uhr

#### .diverses

#### Informationsnachmittag

Geburtshaus Artemis Steinach, 14 Uhr

#### Mittagsmeditation

Pater W. Gaemperle und Pfarrer F. Jehle Universitätskapelle SG, 12.10-12.40 Uhr

#### Eucharastiefeier

Mit Pater Walther Gaemperle kapelle Akademikerhaus SG, 19.30 Uhr

## 6.mi

## .theater

## S'Bugglet Mannli

Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### **Katz und Maus** Mitspielstück für Kinder von 8-12

Jahren; Fabriggli Buchs, 14 Uhr

#### Der Messias

Comedy von Patrick Barlow Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

#### De Zauberer vo Oz

Kinderstück nach L. Frank Baum Stadttheater SG, 14 Uhr

#### Rätselhafte Variationen – Enigma

Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 I lbr

#### Der Wunschpunsch

Zauberposse von Michael Ende Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### file

#### Champion auf vier Pfoten (ab 8 J.)

R: Charles Martin Smith (USA 1996) Kinderfilm; Kinok SG, 15 Uhr

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Filmpodium der Uni SG

Auditorium maximum (B110) HSG SG, 20.15-22 Uhr

#### .vortrag

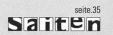
## Ausgewählte hebräische Bibeltexte

Ref: Rabbiner Hermann I. Schmelzer HSG Raum A202 SG, 20.15-22 Uhr

#### .diverses

#### Märchenerzählabend

Sigrid Früh; Altes Kino Mels, 20.15 Uhr



## 7.do

**Christoph Stiefel & Fabio Freire** 

Klaviervielfalt & Trommelgroove Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

Sinfonieorchester St.Gallen Werke von Ringger, Britten, Poulenc, Debussy; Tonhalle SG, 20 Uhr

#### .theater

Rätselhafte Variationen – Enigma

Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt Theater am Stadtgarten Winterthur,

**Tumult im Urwald** 

R: Lisa Faessler (CH 1998) Kinok SG, 20.30 Uhr

#### .vortrag

Ägypten und Vorderasien

Ref: Dr. Sigrid Hodel-Hoenes Katharinensaal SG, 9.30-11 Uhr

**Emotionale Intelligenz** Ref: Dr. Karl H. Delhees

Katharinensaal SG, 14.30-16 Uhr

Psychologie für die persönlichen, beruflichen und gesellschaftlichen Herausforderungen der Zukunft

Ref: lic. phil. Ernst Bühler HSG Raum A206 SG, 20.15 Uhr

Die Einführung des Euro als Herausforderung für die Schweiz

Ref: Dr. Heinz Hauser HSG Raum A120 SG, 20.15-21.45 Uhr

## .diverses

StadTalk im Albani

Live Talkshow mit Joseph Estermann Albani Winterthur, 20 Uhr

## 8.fr

## .konzert

**Don Pfäfflis Tonus** 

Metaphysik Jazz Minimal Funk Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

#### .theater

Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Plaza Suite

Komödie von Neil Simon Steigenberger Inselhotel Konstanz, 20.30 Uhr

#### .film

**Under the Skin** 

R: Carine Alder (GB 1997) Kinok SG, 20 Uhr

**Der Unfisch** 

R: Robert Dornhelm (A 1996) Kinok SG. 22 Uhr

Der Glöckner von Notre Dame

Rumünisches Staatshallett Theater am Stadtgarten Winterthur,

#### .vortrag Der politische Karl Barth

Ref: Pfarrer Dr. Frank Jehle Katharinensaal SG, 9.30-11 Uhr

#### .vernissage

Finnisage Nahbar

34 Künstlerinnen aus dem In- und Ausland; Blumenbergplatz 9 SG, 18 Uhr

## .clubbing

**DJ Minus 8 & DJ Chiclette** 

TripHop, Big Beats & Drum'n'Bass Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21 Uhr

**Dance Grooves mit DeeJay Seven** Pop, Rock aus den 70ern bis 90ern K9 Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

5. Fest- und Hochzeitsmesse SG

Olma Hallen 2 + 3 SG, 10-19 Uhr

## 9.sa

#### .konzert

**Gabi Duso Band** 

Support: Moondog Show Albani Winterthur, 21 Uhr

Victoria meets Coltrane

Evang. Kirche Speicher, 20 Uhr Antonin Dvoràk Collegium

Mozartissimo

Tonhalle SG, 20 Uhr

#### .theater S'Bugglet Mannli

Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Strategie eines Schweines

Schauspiel von Raymond Cousse Fabriggli Buchs, 20 Uhr

Gorom-Gorom

Afrikanische Komödie Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Der Mann, der noch keiner Frau Blösse entdeckte

Stück von Moritz Rinke

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

Du bist meine Mutter

Schauspiel von Joop Admiraal Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

Evita

Musical von Andrew Lloyd Webber Stadttheater SG. 19.30 Uhr

Der König und ich

Musical von R. Rodgers/O. Hammerstein Theater am Stadtgarten Winterthur, 19 30 Uhr

Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Champion auf vier Pfoten (ab 8 J.)

R: Charles Martin Smith (USA 1996) Kinderfilm; Kinok SG, 15 Uhr

To Catch a Thief

R: Alfred Hitchcock (USA 1955) Kinok SG. 19 Uhr

**Der Unfisch** 

R: Robert Dornhelm (A 1996) Kinok SG, 21.15 Uhr

Wild at Heart

R: David Lynch (USA 1990) Kinok SG, 23.15 Uhr

#### .tanz

Reguläre Milonga

Tango Almacén, Davidstr. 42, SG

#### .disco.party

**Good Oldies Disco** 

Rock, Blues, Funk, Soul Rest. Rebstock Alterswil, Flawil SG, 20 Uhr

## .clubbina

**Saturday Mad Fever** 

Dance After Midnight Albani Winterthur, 24 Uhr

#### .diverses

Solidarität schafft Arbeit

Einführungsnachmittag zur Aktion Brot für alle; Kirchgemeindehaus Frauenfeld, 13.30-16.40 Uhr

5. Fest- und Hochzeitsmesse SG Olma Hallen 2 + 3 SG, 10-19 Uhr

## **10.so**

#### .konzert

Nationale Philharmonie George **Enescu Bukarest** 

Werke von Beethoven

Tonhalle SG, 17 Uhr

Italien im 17. Jahrhundert evang. Kirche St. Mangen, 17 Uhr

Drei-Königs-Konzert

Kirche St. Ulrich Wittenbach, 19 Uhr

#### .theater

Der Mann, der noch keiner Frau Blösse entdeckte

Stück von Moritz Rinke Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

**Der Messias** 

Comedy von Patrick Barlow Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Plaza Suite** Komödie von Neil Simon Steigenberger Inselhotel Konstanz.

20.30 Uhr Boccaccio

Operette von Franz von Suppé Stadttheater SG, 14.30 Uhi

Der König und ich

Musical von R. Rodgers/O. Hammerstein Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

#### .film

**Under the Skin** 

R: Carine Alder (GB 1997)

Kinok SG. 19 Uhr

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 21 Uhr

#### .diverses

**Talk im Theater** 

Einführung zu Hundestern Foyer Stadttheater SG, 11 Uhr

5. Fest- und Hochzeitsmesse SG Olma Hallen 2 + 3 SG, 10-18 Uhr

# 11.mo

#### .konzert

**Luke Gasser** 

Geschichten & Musik aus den Alpen Albani Winterthur, 20.30 Uhr

#### .theater Der König und ich

Musical von R. Rodgers/O. Hammerstein Theater am Stadtgarten Winterthur,

19.30 Uhr Doppeltüren

Krimikomödie von Alan Ayckbourn Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

#### .film

To Catch a Thief

R: Alfred Hitchcock (USA 1955) Montagskino Fr. 8.-, Kinok SG, 20 Uhr

#### .vortrag

Provokationen zur journalistischen **Praxis** 

Ref: Frank A. Meyer HSG Raum B213 SG, 18.15-20.00 Uhr Nachdenken über einen neuen Ge-

schlechtervertrag Ref: Dr. oec. Gudrun Sander Katharinensaal SG, 20 Uhr

Elternurlaub: Ein Schritt zur Gleichstellung von Mann und Frau?

Ref: Prof. Dr. Regula Kägi-Diener HSG Raum B120 SG, 12.15-13.45 Uhr

Psychologie und Politik

Ref: lic. phil. Daniel Walker HSG Raum A112 SG. 18.15-20 Uhr

Das meist gelesene Buch - die Bi-

Ref: Rabbiner Hermann I. Schmelzer HSG Raum A210 SG, 20'.15-21.45 Uhr Küstenvegetation von der Arktis bis

zu den Tropen Ref: Prof. Dr. Dietbert Thannheiser HSG Raum A120 SG. 20.15-21.45 Uhr

Antwort des Matthäusevangeliums Ref: Pater Walther Gaemperle Kathariinensaal SG, 9.30-11 Uhr

#### .clubbing

**Clubbing Point** 

Musikkneipe, K9 Foyer Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Mittagsmeditation

Pater W. Gaemperle und Pfarrer F. Jehle Universitätskapelle SG, 12.10-12.40 Uhr

Eucharistiefeier Pater Walther Gaemperle Akademikerhaus SG, 19.30 Uhr

12.di

.konzert

The Hips Funk; Albani Winterthur, 20.30 Uhr Après un Rêve

Werke von Fauré, de Falla, Brahms Waaghaussaal SG, 20.15 Uhr

#### .theater Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Evita

Der König und ich

Musical von Andrew Lloyd Webber Stadttheater SG, 20 Uhr

Musical von R. Rodgers/O. Hammerstein Theater am Stadtgarten Winterthur,

19 30 Uhr Doppeltüren Krimikomödie von Alan Ayckbourn Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

13.mi

Carlo Schöb, Manfred Junker Jazz, Gambrinus Concert SG, 20.30 Uhr

.theater

S'Bugglet Mannli Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 / 16 Uhr

Der Kürbisberg

Puppentheater Marottino; Ev. KGZ, Hofplatz 7; Bischofszell, 14.30 Uhr



Mahbar: Finissage special. Der improvisierte Charakter der Ausstellung «Nahbar» im Grossgebäude am Blumenbergplatz 9 in St. Gallen zauberte in die kühlen Räumlichkeiten einen wilden Charme. Das Kuratorentrio (Stefan Schwald, Martin Gepp und Francesco Bonanno) trommelte in Rekordzeit über 30 KünstlerInnen aus der Ostschweiz und dem Vorarlberg zusammen. Nun neigt sich der grenzenöffnende Bilderbogen dem Ende zu (noch bis 11. Januar). Am 8. Januar ab 18 Uhr findet zudem eine Finissage special statt.

#### Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Alles uf Chrankeschii

Schwank von Ray Conney Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr **Boccaccio** 

Operette von Franz von Suppé Stadttheater SG, 20 Uhr

## Frank V. – Comédie d'une banque privée

Komödie von Friedrich Dürrenmatt Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### .film

#### Champion auf vier Pfoten (ab 8 J.)

R: Charles Martin Smith (USA 1996) Kinderfilm: Kinok SG, 15 Uhr

#### **Under the Skin**

R: Carine Alder (GB 1997) Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Filmpodium der Uni SG

Auditorium maximum HSG Raum B110 SG, 20.15-22 Uhr

#### .vortrag

## Licht aus dem Westen? Aufklärung in Russland

Ref: Prof. Dr. Felix Philipp Ingold HSG Raum B215 SG, 18.15-19.45 Uhr

## clubbing

#### **Visions Bar XL**

Latino Night Zentrum «Live» Weinfelden, 21 Uhr

#### .diverses

#### Märchen hören und spielen

Für Kinder von 6-12 Jahren Fabriggli Buchs, 14 Uhr

## Katechetische Einführung in die Ak-

tion Brot für alle

Kath. Pfarreiheim Weinfelden,

14.15-17 Uhr





#### Mozartissimo mit Galina

Vracheva. Mozarts Klavierkonzerte gehören zu den beliebtesten Werken der gesamten klassischen Musikliteratur. In «Mozartissmimo» sind gleich zwei Klavierkonzerte des musikalischen Geniez u hören (KV 414, A-Dur und KV 449, Es-Dur). Weiter wird Griegs Holbergsuite und die Sonate für Streicher in C-Dur von Rossini aufgeführt.

Das Antonin Dvorak Collegium begleitet die Pianistin Galina Vracheva. Bekannt geworden ist sie durch ihre improvisierten Kadenzen. Dabei handelt es sich um jenen Moment, in dem das Klavier alleine spielt und die Solistin die Möglichkeit erhält, sich dem Publikum persönlich zu präsentieren. Zu Mozarts Zeiten wurden diese Kadenzen aus dem Stegreif erfunden. Vracheva gehört zu den wenigen PianistInnen, die diese Tradition weiterbeleben.

#### Samstag, 9. Januar, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen

Vorverkauf: Fastbox-Vorverkaufsstellen (u.a. TCS Herisau, Musik Hug und Globus St. Gallen); sowie per Tel. 0848 800 800

#### Liederabend «Après un Rêve».

Lieben kann man viele und vieles: die Toscana, seine Grossmutter, Goethe, Ketchup, das Spiel der Wolken - aber nichts ist von so gewaltiger Kraft und ungeheurer Heftigkeit wie die sinnliche Liebe. Diese Liebe kennt keine Schranken und kein Pardon. Fauré's Lieder vermögen mit ihrer träumerischen Leichtigkeit zu entführen in eine Welt der gelingenden Zweisamkeit. Manuel de Falla greift alte spanische Lieder auf, die von der Vielgestaltigkeit der Liebe erzählen. Brahms hingegen weiss vom vergeblichen Liebeswerben, vom Zerbrechen an der Liebe. Die Mezzosopranistin Margrit Hess vermag mit ihrer Stimme diese Spannung zwischen Schwelgen und Leiden auszuhalten. Jacqueline Stoop tut dies ebenso virtuos am Klavier.

Dienstag, 12. Januar 1999, 20.15 Uhr St.Gallen, Waaghaus, am Bohl.



Direct Injection. Eine Musik-Video-Performance zur Interaktion von Klang und Bild in Echtzeit. Direct Injection wurde 1997 von Christofer Varner und Michael Finkenzeller gegründet. Der gleichnamigen Performance liegt ein genau definiertes Inventar an Äusserungsmöglichgkeiten zugrunde. Eine Grundkonzeption wird erarbeitet, ohne dass einzelne Abläufe festgelegt werden. Auf diese Weise bleibt Direct Injection situationsabhängig.

Die Musik spielt eine zentrale Rolle. Mit Katharina Wibmer trifft Direct Injection überdies auf eine Künstlerin, die auf visuellem Gebiet eine ähnlich unmittelbare Arbeitsweise verfolgt. Ihr Instrumentarium besteht aus Videokameras, Bildmischer und Projektor. Die Bildkompositionen entstehen spontan aus der Synthese von bereits existierendem Bildmaterial und dem Material unterschiedlich genutzer Live-Kameras. Raum, Musiker und Publikum werden filmisch aufgegriffen und in den Bildablauf montiert. Als Veranstalter zeichnet der Verein Contrapunkt verantwortlich. Freitag, 15. Januar, 20 Uhr, Tonhalle



## 14.do

#### .konzert

Susanna Unseld

Werke von Purcell, Mozart, Vokmann Waaghaus SG, 20 Uhr

#### .theater

Alles uf Chrankeschii

Schwank von Ray Conney Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### .film

**Tumult im Urwald** 

R: Lisa Faessler (CH 1998) Kinok SG, 20.30 Uhr

#### .vortrag

Literarische Arbeit an der Geschichte

Ref: Dr. Rudolf Käser HSG Raum B210 SG, 14.15-16 Uhr

Die Perspektive der Verhaltenstheorie

R: Charlotte Vogt Rothberg HSG Raum A206 SG, 20.15-21.45 Uhr

## 15.fr

#### .konzert

Four or more Flutes

Flötenjazz von fünf Flötisten K9 Konstanz, 20.30 Uhr

Direct Injection

Musik-Video-Performance

Tonhalle SG, 20 Uhr

Original Soundtrack About the Hollow Man 2

Plattentaufe Silvan Lassauer

Grabenhalle SG, 22 Uhr

Die Liebe der Frauen

Regine Weingart und Sylvia Luise Denk

Aula Goldach. 20 Uhr

**Orchestre National de France** 

Werke von Poulenc, Berlioz, Chausson, Ravel; Gemeindesaal Balzers, 20 Uhr

#### .theater

Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Inmitten Registern** 

Stück von R. Forlin, A. Glaser, D. Hartmann; Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Masha Dimitri: Der Proberaum

Solo Clowntheater

Kammgarn Schaffhausen, 20.30 Uhr

Sirius Hundestern

Schauspiel von Peter Jost Stadttheater SG, 20 Uhr

Kleiner Mann, was nun?

Musikalische Revue nach Hans Fallada Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### .film

**Under the Skin** 

R: Carine Alder (GB 1997)

Kinok SG, 20 Uhr I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 22 Uhr

#### .vernissage

**Maya Titus** 

Hinterglasmalerei Rest. Frohsinn Weinfelden

#### .clubbing

**The Dance Night** 

DJ Al Bani; Albani Winterthur, 21 Uhr **Let's Dance – 70's/80's Party** DJ's William, Hoschti, Marco K.

Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

seite.38 Saiten

# Die utopische Liebe der Lost Generation

«I want you» von Michael Winterbottom im Kinok St.Gallen



Helen (Rachel Weisz)

Der 37jährige Brite Michael Winterbottom gilt als ein Tausendsassa unter den zeitgenössischen Filmemachern. Mit seinen rund 15 Filmarbeiten besitzt er eine für sein Alter bereits beachtliche Filmographie, die zudem durch ihre thematische und stilistische Vielfalt beeindruckt. Nachdem vor kurzem sein Antikriegsdrama «Welcome to Sarajewo» im Kino zu sehen war, zeigt sein neuester Film ganz andere Facetten seines Könnens. «I want you» erzählt in atemberaubenden Bildern die Geschichte einer verhängnisvollen Leidenschaft, die an der zerstörerischen Gewalt verjährter Schuld scheitert.

Martin kehrt nach acht Jahren Gefängnis in die englische Heimatstadt Farhaven zurück, um die Beziehung zu seiner ehemaligen Geliebten Helen wiederaufzunehmen. Diese will jedoch nicht mehr an ihre Vergangenheit erinnert werden, da auf ihr ein dunkles Geheimnis lastet. Das bosnische Geschwisterpaar Honda und Smokey wird in die unheilvolle Geschichte verwickelt. Der 14jährige Honda, der nach dem Selbstmord seiner Mutter völlig verstummt ist, hat ein seltsames Hobby. Mit einem hochempfindlichen Mikrophon, das er wie ein Schutzschild vor sich her trägt, belauscht er seine Um-

gebung, zeichnet Gespräche auf und horcht das Liebesleben seiner Schwester aus. Sein erbeutetes Sammelsurium von Geräuschen und Sprachfetzen montiert er auf Tonbändern zu einer Klangcollage, die er mit Tonaufnahmen seiner Mutter mischt und sich beim Einschlafen vorspielt. Honda, der Helen mit der ungebrochenen Macht der ersten Verliebtheit nachspürt, wird zum Zeugen der explosiven Wiederbegegnung zwischen Helen und Martin.

Die thematische Verquickung von Voyeurismus, Schuld, Sprachlosigkeit und Tod lassen an Atom Egoyans «Exotica» denken. Die Figuren in Winterbottoms Film sind von seltsamen Obsessionen gequält; es ist eine traumatische Welt, in der sie agieren. Farhaven, der entfernte Hafen, ist kein Tor zur Welt, sondern ein heruntergekommener, trister Ort im Nirgendwo, eine Welt ohne Väter und Mütter, die tot, erschlagen oder verschollen sind. In dieser bedrohlichen Atmosphäre schlägt die «normale Verrücktheit» dieser Lost Generation allmählich in tödliche Irrationalität um.

Die Geschichte über den Verlust der Unschuld und die Utopie der Liebe wird in bizarren, farbtrunkenen Bildern erzählt. Kieslowskis langjähriger Kameramann Slawomir Idziak setzt mit seinen Farbfiltern verblüffende Akzente. «I want you» ist jedoch nicht nur ein Film für die Augen, sondern auch für die Ohren: ein Song von Elvis Costello steht als verbindendes Motiv über dem gesamten Werk. «I want you» singt Costello unnachahmlich leidend in das Mikrophon und spricht damit allen Figuren aus der Seele.

Sandra Meier

«I want you» bis Ende Januar im Kinok, Grossackerstrasse, St.Fiden in St.Gallen





The Yuri Honing Trio. Das Jugendsekretariat der Stadt St. Gallen bringt ebenso frischen wie jungen Jazz aus Holland in die Gallusstadt. The Yuri Honing Trio wartet mit Jazz-Interpretationen von «Star-Tracks» (so auch der Name der frischgepressten CD) auf: Von Björk über Sting bis hin zu Greenday.

Samstag, 16. Januar, 21 Uhr, Flon, Davidstr. 42, SG.

Kein Vorverkauf



## 16.sa

#### .konzert

**Lousiana & Starch Addition** 

Black Moon Party

Cucaracha Altstätten, 20 Uhr

Mundartrock Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr

Snan

Mundartrock, Albani Winterthur, 21 Uhr

The Yuri Honing Trio

Jazznight, Flon, Davidstr. 42 SG, 21 Uhr

Phil Stöckli

4-tett Saxophon-groove

Gambrinus Concert SG, 21 Uhr

Orchester der Musikfreunde SG

Beethoven Klavierkonzerte Nr. 1 und 3 Tonhalle SG, 20 Uhr

Stadtmusik Rorschach

Stamuro music parade 1999

Stadthofsaal Rorschach, 20 Uhr

## .theater

S'Bugglet Mannli

Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Masha Dimitri** 

Sala di prova / Proberaum

Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

Inmitten Registern

Stück von R. Forlin, A. Glaser, D. Hartmann; Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Glühende Ohren

Musikalische Geschichten für

Kindsköpfe

Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Der Messias** 

Comedy von Patrick Barlow Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

Der König stirbt

Schauspiel von Eugène Ionesco

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Alles uf Chrankeschii

Schwank von Ray Cooney

Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

.film

Champion auf vier Pfoten (ab 8 J.)

R: Charles Martin Smith (USA 1996) Kinderfilm; Kinok SG, 15 Uhr

**Under the Skin** 

R: Carine Alder (GB 1997)

Kinok SG, 19 Uhr

**Der Unfisch** 

R: Robert Dornhelm (A 1996)

Kinok SG, 21 Uhr

**Wild at Heart** 

R: David Lynch (USA 1990)

Kinok SG, 23 Uhr

#### .tanz

Cabaret

Ballettschule Liba Borak Theater am Stadtgarten Winterthur,

19 30 Uhr

.vortrag

Orchideen der Schweiz

Ref: M. Gubler Botanischer Garten SG, 13.45 Uhr

.clubbing

Goa - The Sirius Mystory

DJ's Overdose, Syntech & Musch-Musch, Fluro-Deko & Chai-Shop

Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Saturday Mad Fever** 

Dance After Midnight Albani Winterthur, 24 Uhr **Dance-Party mit DJ Stefan** 

Rock, Pop und alternatives K9 Konstanz, 21 Uhr

.diverses Solidarität schafft Arbeit

Impulstagung zur Aktion Brot für alle

Andreaszentrum Gossau, 9-16.45 Uhr

**17.so** 

#### .konzert

Gitarrenoktett von Jürg Kindle

Kirche Wald AR, 17 Uhr

**Barrelhouse Jazzband** Jazz-Matinee

Theater am Stadtgarten Winterthur, 10.30 Uhr

**Arioso-Quartett** 

Ich fühle Luft von anderem Planeten... Stadttheater SG, 11 Uhr

Musica liorita

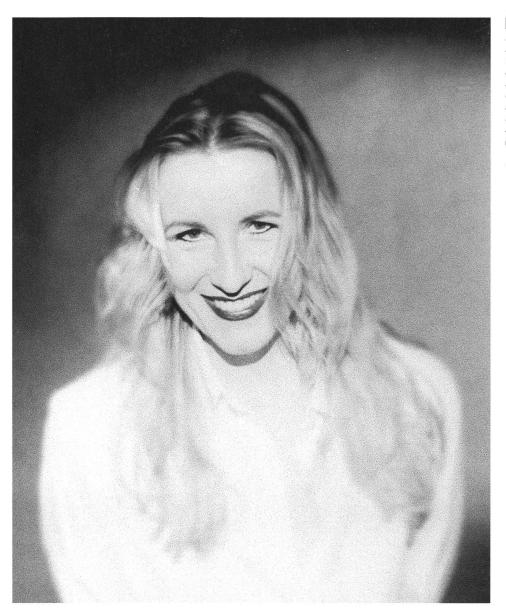
evang. Kirche St. Mangen SG, 17 Uhr Susanna Unseld

Werke von Purcell, Mozart, Vokmann

Ev. Kirchgemeindehaus Rorschach, 17 Uhr Walter Grimmer, Peter Leu

Werke von Messiaen, Gubaidulina und Reger; Münster St. Johann Schaffhausen, 17 Uhr

Saiten



Vertraut und doch ganz anders:
Natacha's neues Album «Imago» kommt selbstbewusst, ganz schön modern und fast schon tanzbar daher. Weiblich und auch ein klein wenig rebellisch — ganz so, wie es der Haltung von Natacha entspricht. Nun kommt die neben Sina bekannteste Schweizer Mundartpop-Musikerin in die Ostschweiz, wo sie auch ihre neue CD aufgenommen hat (im thurgauischen Berg): Am Samstag, 16. Januar, ab 20. 30 Uhr in der Grabenhalle, St. Gallen.

#### Stadtmusik Rorschach

Stamuro music parade 1999 Stadthofsaal Rorschach, 15 Uhr

#### .theater

S'Bugglet Mannli

Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### Masha Dimitri

Sala di prova / Proberaum Rudolf Steiner Schule SG, 17 Uhr

# **Der Kürbisberg**Puppentheater ab 5 Jahren

Puppentheater Arbon, 11 Uhr

#### Alles uf Chrankeschii

Schwank von Ray Cooney Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

#### **Maria Stuart**

Schauspiel von Friedrich Schiller Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

## film

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 19 Uhr

#### **Under the Skin**

R: Carine Alder (GB 1997) Kinok SG, 21 Uhr

## diverses

#### **Geld Macht Politik**

ein Test für prophetisches Handeln Offene Kirche St.Leonhard SG, 20 Uhr

## 18.mo

#### .theater

Ein Abend über die Liebe

Wortversuch über das Wichtigste der Welt; Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Don Carlo

Oper von Giuseppe Verdi Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Wer trägt schon rosa Hemden

Komödie von John Graham Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### Der Wunschpunsch

Zauberposse von Michael Ende Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### .film

#### Si le soleil ne revenait pas

R: Claude Goretta (CH 1987) Kino Palace SG, 20.15 Uhr (Cinéclub)

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Montagskino Fr. 8.—, Kinok SG, 20 Uhr

#### .vortrag

Ist ein neuer Vertrag zwischen den Generationen nötig?

Ref: Nationalrat Andreas Gross Katharinensaal SG, 20 Uhr

#### .clubbina

#### **Clubbing Point**

Musikkneipe, Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr

## 19.di

#### theater

#### Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Masha Dimitri

Sala di prova / Proberaum Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

#### Boccaccio

Operette von Franz von Suppé Stadttheater SG, 20 Uhr

#### Wer trägt schon rosa Hemden

Komödie von John Graham Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### Kleiner Mann, was nun?

Musikalische Revue nach Hans Fallada Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### .vortrag

#### Die menschliche Stimme

R: Dorothée Harsch Kowalski HSG Raum A204 SG, 20.15-21.45 Uhr

#### Antwort des Lukasevangeliums

Ref: Pater Walther Gaemperle Katharinensaal SG, 9.30-11.00 Uhr

#### Spanien – der Norden

Grossbild-Multivisionsshow Kirchgemeindehaus St.Mangen SG, 20 Uhr

#### .diverses

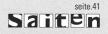
#### Mittagsmeditation

Pater W. Gaemperle und Pfarrer F. Jehle Universitätskapelle SG, 12.10-12.40 Uhr

#### Eucharistiefeier

Pater Walther Gaemperle Akademikerhaus SG, 19.30 Uhr





#### Wiener Johann Strauss

Konzert-Gala. Programmschwerpunkt der diesjährigen Konzerttournee des international arrivierten Wiener Johann Strauss Orchesters bilden die bekanntesten Titel aus der Feder von Johann Strauss Vater und Sohn. So etwa der «Donauwalzer», der «Radetzky Marsch», «Wiener Blut» und «Geschichten aus dem Wienerwald». Als Überraschung sind zudem einige nicht-strauss'sche Gustostückchen aus der Donaumetropole zu hören. Das österreichische K & K Ballett tanzt in historischen Kostümen zu ausgewählten Walzer-, Polka- und Csardas-Titeln.

#### Mittwoch, 20. Januar, 20 Uhr im Fürstenlandsaal Gossau.

Vorverkauf: Fastbox-Vorverkaufsstellen (u.a. TCS Herisau, Musik Hug und Globus St. Gallen); sowie ner Tel. 0848 800 800



## 20.mi

#### .konzert

**Don Braden Quartet** 

Jazz, Gambrinus Concert SG, 20.30 Uhr

#### Wiener Johann Strauss Konzert-Gala

Int. Johann Strauss Orchester Fürstenlandsaal Gossau, 20 Uhr

#### .theater

S'Bugglet Mannli

Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 / 16 Uhr

#### Der Kürbisberg

Puppentheater ab 5 Jahren Puppentheater Arbon, 15 / 17 Uhr

#### Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Masha Dimitri

Sala di prova / Proberaum Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

#### Frau Holle

Märchen mit dem Puppentheater «Störgeli»

#### Aula Goldach, 14 / 15.30 Uhr

#### De Zauberer vo Oz

Kinderstück nach L. Frank Baum Stadttheater SG, 14 Uhr

#### Wer trägt schon rosa Hemden

Komödie von John Graham Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### **Mathias Richling**

Kabarett

Stadttheater Schaffhausen, 19.30 Uhr

#### Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### To Catch a Thief

R: Alfred Hitchcock (USA 1955) Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Filmpodium der Uni SG

Auditorium maximum HSG Raum B110 SG, 20.15-22 Uhr

#### .vortraq Die Stellung der Frau im sich verän-

## dernden Russland

Ref: Dr. Irina Cernova Burger HSG Raum A207 SG, 10.15-12 Uhr

## Faszination der Moose und Farne

Ref: Prof. Dr. Beat Schmid HSG Raum A120 SG, 20.15-21.45 Uhr

## 21.do

#### .konzert

Trio von Wattenwyl

Modern-Jazz Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

#### .theater

#### Wer trägt schon rosa Hemden

Komödie von John Graham Theater am Stadtgarten Winterthur,

#### Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### .film

## **Tumult im Urwald**

R: Lisa Faessler (CH 1998) Kinok SG, 20.30 Uhr

#### <u>.diverses</u>

#### StadTalk im Albani

Live Talkshow mit Sandro Ciarfaglia Albani Winterthur, 20 Uhr

## 22.fr

#### .konzert

**Shoppers** Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

#### Das Wilde Tiger Ensemble aus St.Pauli

Karnevalseröffnung Pier 36, 20 Uhr

#### La Lupa

Specchio delle mie brame Kammgarn Schaffhausen, 20.30 Uhr

#### Mich reizt Deione schöne Gestalt

Balladenabend mit Ezard Haussmann Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### **Das Projekt**

Werke von Morton Feldmann Kathedrale SG, 20 Uhr

#### Alexander Mogilewsky (Klavier)

Werke von Schubert, Liszt, Chopin, Rachmaninov, Prokofieff Tonhalle SG, 20 Uhr

#### .theater Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### **Gorom-Gorom**

Afrikanische Komödie

Fabriggli Buchs, 20 Uhr

#### **Inmitten Registern**

Stück von R. Forlin, A. Glaser, D. Hartmann; Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### **Das Herz eines Boxers**

Schauspiel von Lutz Hübner Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr

#### Sirius Hundestern

Schauspiel von Peter Jost Stadttheater SG, 20 Uhr

#### Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## .film

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 20 Uhr

#### Wild at Heart

R: David Lynch (USA 1990) Kinok SG, 22 Uhr

#### **Suenos del Tangos**

Ballettabend Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr

**Orientalischer Tanzabend** Grabenhalle SG, 20 Uhr

#### .vortrag Konfliktbewältigung

Ref: Gerd Roll

Hintere Post SG, 20 Uhr

#### .vernissage

Vera Isler; Face to Face

Künstlerporträts Foto Forum SG, 18.30 Uhr

#### .clubbing

#### Move to the groove - The real funk

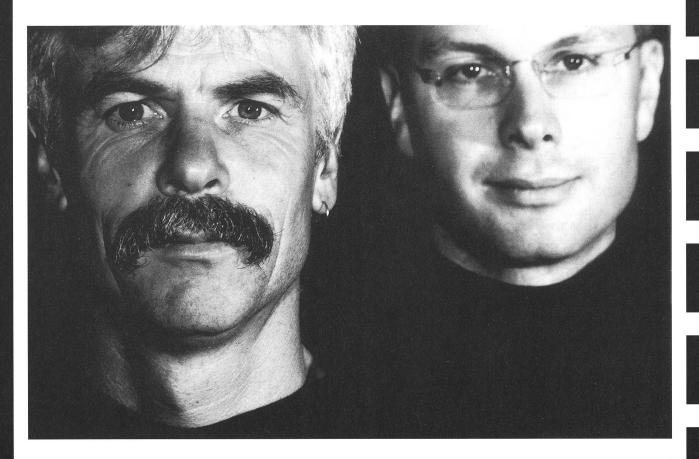
DJ Black Virus & DJ Waltee Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

#### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic Albani Winterthur, 21 Uhr

#### Jive the Night

von Walzer bis Rumba K9 Konstanz, 21 Uhr





Musik mit visuellen Installationen in Verbindung zu bringen: Darin sehen die Macher von «Das Projek» ihre Aufgabe. Die ungewöhnlihen Aufführungsorte sind Teil des Konzepts. In der bereits fünften Produktion von «Das Projekt» gelangen Werke für Klavier des Amerikaners Morton Feldman (1926 - 1982) zur Aufführung. Zu seiner ruhigen Musik (Am Klavier: Andreas Huber) gibt eine meditative Bildfolge dem Auftauchen und Verschwinden der Klänge in der Grösse und Weite des Raumes Antwort (Installation: Felix Epprecht).

Freitag, 22. Januar, 20 Uhr, in der Kathedrale St.Gallen

Guitar Symphony St. Gallen. Eine Ensemble mit acht Gitarren ist eine selten gehörte Besetzung. Umsomehr fasziniert der Klangreichtum des Instrumentariums. Die Faszination der musikalischen Sprache der Gitarre und die Auseinandersetzung mit Perkussionsinstrumenten verschiedenster Kulturen haben Jürg Kindle zu seinem «Percussion Guitar Music»-Zyklus inspiriert. Die «Guitar Symphony» bildet den Abschluss dieses Kompositionszyklus', für den Kindle einen Werkzeitbeitrag der Stadt St. Gallen erhielt. Das Werk entführt die ZuhörerInnen in musikalische Landschaften, die geprägt sind vom Reichtum der Klangfarben und von pulsierenden Rhythmusgewegben. Die Bearbeitung von Ravels «Bolero» zeigt, dass die Magie des Stückes nicht allein in der Instrumentierung als vielmehr in der rituellen Wiederholung der zentralen Rhythmusfigur liegt. Was liegt da näher als eine Bearbeitung des «Bolero» für das spanische Nationalinstrument, die Gitarre? Die Mitglieder der «Guitar Symphony St. Gallen» unterrichten alle an der städtischen Jugendmusikschule oder sind in St. Gallen wohnhaft: Christian Berger, Thonas Sonderegger, Hubert Peter, Anton Steuxner, Antonio Malinconico, Gabriel Meyer, Peter Binetsch, Jürg Kindle.

Samstag, 17. Januar, 17 Uhr, Kirche Wald AR Freitag, 22. Januar, 20 Uhr, evang. Kirche Teufen Sonntag, 24. Januar, 17 Uhr, Tonhalle St.Gallen

Zeichnung: Marlies Pekarek



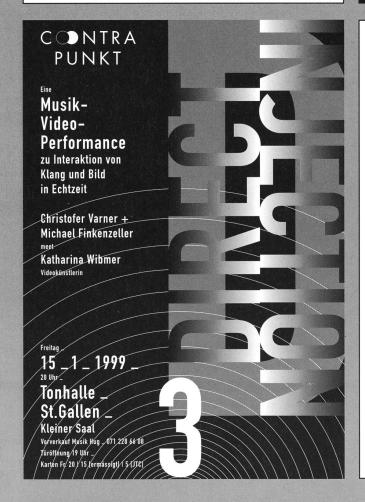
# COMEDIA Die aktuelle Buchhandlung Katharinengasse 20 CH-9004 St.Gallen Tel./Fax 071 245 80 08 Belletristik Sachbücher Comics World Music

# **Im Kontext**

Die zeitgenössische Sammlung der Gesellschaft der Freunde bildender Kunst und Leihgaben des Bundesamtes für Kultur 18. Dezember 1998 bis 21. Februar 1999

**Kunstmuseum St. Gallen** 

Kunstmuseum Museumstr. 32 Dienstag bis Samstag 10 bis 12 Uhr 14 bis 17 Uhr Sonntag





Stürzen Sie ab!
Mit Dario Fo
in der Kellerbühne
ins Neue Jahr

# Absturz mit Dario Fo

#### CH-Erstaufführung mit dem Jugendtheaterclub in der Kellerbühne

Nach «Eins auf die Fresse» und «Mamma hat den besten Shit» bringt der der Jugendtheaterclub St.Gallen mit «Ruhe! Wir stürzen ab» zum dritten Mal ein Stück des italienischen Dramatikers und Literaturnobelpreisträgers Dario Fo zur Aufführung — und wird damit seinem Ruf gerecht, aktuelle Tendenzen des sozialen Lebens in erfrischender und engagierter Weise zur Sprache zu bringen. Ging es in den beiden vorangegangenen Stücken um Gewalt in Schulen und um den Generationenkonflikt, so handelt das aktuelle Stück um Sexualität und Aids. Zum Inhalt: Der Millionär Wonnemacher ist ganz verrückt nach Frauen. Doch seit er einen Stop-Aids-Werbespot gesehen hat, ist aus dem lebenslustigen Frauenheld ein hysterischer Neurotiker geworden. Ganz unerwartet wendet sich das Blatt: Wonnemacher erfährt von revolutionären Menschenversuchen in einer Psychiatrischen Klinik ... (pd.)

«Ruhe! Wir stürzen ab», Komödie von Dario Fo Schweizer Erstaufführung des Jugendtheaterclubs Premiere: Mittwoch, 6. Januar, 20 Uhr, Kellerbühne St. Gallen Weitere Aufführungen in der Kellerbühne: Siehe Veranstaltungskalender Jugendliche unter 16 Jahren haben nur in Begleitung eines Erwachsenen Zutritt



# Sorry, liebe Närrinnen und Narren!

Ende Januar ist es endlich soweit: «Das Narrenschiff» legt in Trogen an



Da ist uns aber in der Dezember-Ausgabe ein ganz peinlicher Fehler passiert: Unsere Ankündigung, das «Bewegte Theater» aus Trogen komme bereits am 11. Dezember mit seinem «Narrenschiff» auf die Welt, war falsch. Die Uraufführung findet nämlich erst Ende Januar statt. All die Theaterbegeisterten, die an jenem kalten Dezemberabend ins Trogenerbähnlein stiegen, um an Bord des Narrenschiffes zu gehen, dort aber auf den Januar vertröstet werden mussten, bitten wir um Entschuldigung

Umso gespannter sind auch wir auf die moderne Umsetzung des «Narrenschiffes». Als literarische Vorlage dient den bewegten Theaterleuten um René Schmalz «Das Narrenschiff» von Sebastian Brant (1494 in Basel erschienen). Dabei handelt es sich immerhin um jenes Werk, dem bis zum Erscheinen von Goethes Werther der durchschlagenste Erfolg deutscher Literatur beschieden war.

Fünfhundert Jahre nach Erscheinen des närrischen Bestsellers erarbeitet das Bewegte Theater bewegte Bilder zu ebenso alltäglichen wie zeitlosen Torheiten. Sechs kräftige Lebensbilder mit Sprache, Stimme und Bewegung sind enstanden.

«Gesellen, folgt uns unverwandt! Wir fahren ins Schlaraffenland und stecken doch in Schlamm und Sand.» So lautet die närrische Verheissung des Bewegten Theaters. Wer interessiert ist, selbst eine aktive Rolle auf dem Narrenschiff zu spielen und jeweils Montag und Dienstag von 9.30 bis 12.30 Uhr körperbezogene Theaterarbeit unter der Leitung von René Schmalz zu leisten, melde sich unter der Nummer 071 344 43 38.

Adrian Riklin

«Das Narrenschiff» Uraufführung des Bewegten Theaters Freitag, 29. Januar, 20.30 Uhr, Rössli-Saal Trogen

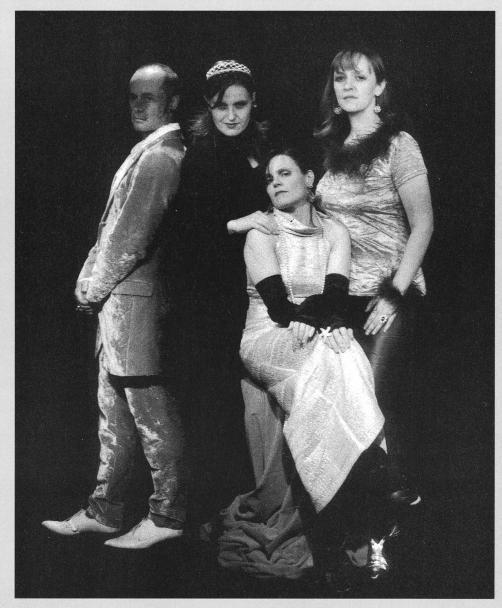




Lippengift: Hits und Schlager aus dem dritten Jahrtausend. Man muss sie ja nicht grad auf den Mund schmieren. Und doch: Hinter «Lippengift» verstecken sich vier «Stars zum Greifen»: Miss Felice, die Pianistin, umgarnt einem mit Biss und Charme. Madame Birgit spielt das Saxophon und studiert viel. Anna-Katharina Geisserova spielt den Bass und isst gerne vor Auftritten. Eldorado singt und betört - vor allem aber ist sie ein Mann.

In ihrer aktuellen Bühnenshow, einem gelungenen Cocktail aus Esprit, Witz und Leidenschaft, greifen die Lippenkinder ganz tief in die Kitsch-, Glanz- und Glamour-Kisten – und treffen mitten ins

Samstag, 23. Januar, 20.30 Uhr, Löwen, Sommeri



## **23**.sa

#### .konzert

Flawiler Rock-Night

Landolt Juniors, Swedish, 4 seasons in a day, Les amis de Juliette, fermented groove club, Lee Red Tonhalle Flawil, 19.30 Uhr

Lippengift

Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr

**Yvonne Moore** 

Blues; Albani Wintethur, 21 Uhr Jody T. Gaskin

Indianischer Rock

Grabenhalle SG. 21 Uhr

**Bo Katzman Chor** 

Voices of Paradise

Tonhalle SG, 20.15 Uhr **Andy Middleton 4-tett** 

Jazz; Gambrinus Concert SG, 21 Uhr

schmaz

Schuler Männerchor Zürich Gemeindesaal Steinach, 20 Uhr

.theater

S'Bugglet Mannli

Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

Ruhe! Wir stürzen ab

Komödie von Dario Fo Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Inmitten Registern

Stück von R. Forlin, A. Glaser, D. Hartmann; Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Don Carlo

Oper von Giuseppe Verdi Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Kleiner Mann, was nun?

Musikalische Revue nach Hans Fallada Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

-fillm I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 19 / 21 Uhr

Wild at Heart

R: David Lynch (USA 1990) Kinok SG, 23 Uhr

Reguläre Milonga

Tango Almacén, Davidstr. 42 SG

.disco.party

Stadtmusik-Ball Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

Clubbing Saturday Mad Fever

Dance After Midnight Albani Winterthur, 24 Uhr

Dance Grooves mit DJ 7

Pop, Rock aus den 70ern bis 90ern K9 Konstanz, 21 Uhr

#### .diverses

Informationsnachmittag Geburtshaus Artemis Steinach, 14 Uhr

**24.so** 

.konzert

**Jazz im Theater** 

Regula Schneider Quartet Das Schneiderlein und der böse Wolf Foyer Stadttheater SG, 11 Uhr

Lieder aus der Donaumetropole

Texte von Dorothea Hartmann Fabriggli Buchs, 15.30 Uhr

Gitarren-Oktett

Guitar Symphony / Bolero Tonhalle SG, 17 Uhr

Beate Knobloch, Marie-Louise

evang. Kirche St.Mangen SG, 17 Uhr

.theater S'Bugglet Mannli

Stück von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

**Bistro Globall** 

Szenische Revue K9 Konstanz, 20.30 Uhr

**Du bist meine Mutter** 

Schauspiel von Joop Admiraal Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

Evita

Musical von Andrew Lloyd Webber Stadttheater SG, 20 Uhr

Enigma

Philosophischer Krimi von E.E. Schmitt Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

.film

**Tumult im Urwald** 

R: Lisa Faessler (CH 1998) Kinok SG, 19 Uhr

To Catch a Thief

R: Alfred Hitchcock (USA 1955) Kinok SG, 21 Uhr

.diverses

Sonntagsgespräch

Mit Elisabeth Schwarzkopf Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

Saiten



schmaz – ahoi! schmaz schwuler Männerchor Zürich und sein Beitrag zu den Bundsfeierlichkeiten 1998. Am 23. Januar wird im Gemeindesaal Steinach das Dampfboot «Uri, Schwyz und Unterwalden» von der «Stadt Zürich» gerammt. Passagiere und Besatzung beider Schiffe müssen deshalb ihre Reise ans rettende Ufer gemeinsam auf der nahezu unversehrten «Stadt Zürich» fortsetzen. Stoff genug für Episoden. Histörchen und handfeste Auseinandersetzungen, nicht ohne Seitenblicke auf die jüngere Geschichte der Tellentöchter und -söhne im Schosse Helvetias.

Samstag, 23. Januar, 20 Uhr im Gemeindesaal Steinach Vorverkauf ab 4. Januar im Witzig Bürocenter, St. Gallerstr. 18, 9320 Arbon

## 25.mo

#### .konzert

Walter Liniger

Blues; Albani Winterthur, 20.30 Uhr

#### .theater

Das Herz eines Boxers

Schauspiel von Lutz Hübner Spiegelhalle Konstanz, 11 Uhr

Ardèle ou la Marguerite Schauspiel von Jean Anouilh

Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### **Educating Rita**

Comedy by Willy Russell Stadttheater Konstanz, 16 / 20 Uhr

## .film

Wild at Heart

R: David Lynch (USA 1990) Montagskino Fr. 8.—, Kinok SG, 20 Uhr

#### .clubbing

**Clubbing Point** 

Musikkneipe, Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr

## 26.di

#### .konzert

WIAM Special-Konzert

Schule für Blues/Jazz/Pop/Rock Albani Winterthur, 20.30 Uhr

Surendran Reddy

Werke von Scriabin, Messiaen, Coplan, Bartok und Eigenkompositionen K9 Konstanz, 20.30 Uhr

#### theater

#### Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### tanz

#### Flamencos en route

El canto nómada Theater am Stadtgarten Winterthur,

#### Suenos del Tangos

Ballettabend

Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr



Keine Angst um den Rocknachwuchs: Kaum in die Pubertät gekommen, spielen die Landolt Juniors mit den , verschiedensten Stilblüten – beseelt von einem ausgeprägten Improvisationsgeist. Ganz schön rockjazzig und funkig hört sich das an. Wohl auch am Samstag, 23. Januar, wenn die Landolt Juniors in der Tonhalle Flawil im Rahmen der Flawiler Rocknight auftreten (ab 19.30 Uhr bis ca. 2 Uhr). Weiter treten auf: Swedish, 4 Seasons in a Day, Les Amis de Juliette, Fermented groove club und Lee Red.

## 27.mi

#### .konzert

Chris Whitley / Pat MacDonald

Albani Winterthur, 20.30 Uhr

Jam Session

MitmusikerInnen willkommen Foyer K9 Konstanz, 21 Uhr

## .theater

**Kalif Storch** 

Stück nach W. Hauff, ab 5 Jahren Puppentheater SG, 14.30 / 16 Uhr Die 7 Raben

Figurentheater ab 5 Jahren Fass-Bühne Schaffhausen, 15 Uhr

Guet Nacht, min Bär

Theaterstück über das Schlafengehen ab 4 Jahren; Aula Oberstufenzentrum Aegelsee Wilen, 14 Uhr

#### Das Herz eines Boxers

Schauspiel von Lutz Hübner Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr

Der Menschenfeind

Stück von Molière Stadttheater SG, 20 Uhr

Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### .film

I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 20.30 Uhr

## .tanz

Suenos del Tangos Ballettabend

Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr

#### .lesuna

Literaturcafé mit Dorothea

Hartmann

Zwei alte Frauen von Velma Wallis Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### .clubbing

Visions Bar XL

Latino Night Zentrum «Live» Weinfelden, 21 Uhr

28.do

#### .konzert

Quinteto Chá

Salsa Party; K9 Konstanz, 21 Uhr Sinfonieorchester SG

Werke von Davies, Elgar, Brahms Tonhalle SG, 20 Uhr

#### .theater

**Educating Rita** 

Komödie in englischer Sprache Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Das Herz eines Boxers

Schauspiel von Lutz Hübner

Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr

Der Menschenfeind Stück von Molière

Stadttheater SG, 20 Uhr

Frühere Verhältnisse

Posse mit Gesang von J.N. Nesroy

Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

#### Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### **Tumult im Urwald**

R: Lisa Faessler (CH 1998)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## .lesunc

Moosbrand

Debütroman von Ruth Erat Rest. Schnell Rorschach, 20.30 Uhr





Sens Unik mit «Pole Position». Seit der Maxisingle «Nouvelle Politique» (1991) entwickelten Sens Unik ihren Hip-Hop Stil in eine intelligente und reife Form, die immer im Einklang mit den musikalischen Zeichen der Zeit stand, wenn nicht sogar teilweise der Zeit voraus war. Als erste frankophone Hip-Hop-Formation, die eine weibliche Stimme im Ausgleich zum gesprochenen Rap-Part einsetzte, gelingt den Lausannoises diese Verbindung auch auf dem neuen Album «Pole Position». Ausdrucksstarke, vibrierende Gesangsparts verschmelzen sich mit einem spannungsgeladenen Hip Hop Soundtrack. Live zu hören am Freitag.

29. Januar, 20.30 Uhr im Casino Herisau.

Vorverkauf: Fastbox-Vorverkaufsstellen (u.a. TCS Herisau, Musik Hug und Globus, St. Gallen); sowie per Tel. 0848 800 800



## 29.fr

#### .konzert Sens Unik

Support: La hana Club Casino Herisau, 20.30 Uhr

#### **Acoustic Mania**

Latin, Afro, Flamenco und Jazz Fabriggli Buchs, 20 Uhr

## Daniela Mühleis & Band

Country i de Moststube Olma Halle 5 SG, 20 Uhr

#### Sinfonieorchester SG

Werke von Davies, Elgar, Brahms Tonhalle SG, 20 Uhr

#### .theater

**Das Narrenschiff Bewegtes Theater** 

Rössli-Saal, Trogen, 20.30 Uhr

#### **Herr Thiel & Herr Sassine** Literarisches Kabarett

Kulturbühne Depot Kirchberg, 21 Uhr

#### **Improvisationsabend**

TmbH und «Steife Brise» K9 Konstanz, 20.30 Uhr

#### **Maria Stuart**

Drama von Friedrich Schiller Theater am Stadtgarten Winterthur,

#### Kleiner Mann, was nun?

Musikalische Revue nach Hans Fallada Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### .film

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 20 Uhr

R: D. Lynch (USA 1990), Kinok SG, 22 Uhr

#### .tanz

#### Suenos del Tangos

Ballettabend Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr

#### .vernissage

#### Rutishauser / Kuhn

Container, Marktplatz Amriswil, 18 Uhr

#### .disco.party

Reggae party

Dutty Movement & Jah Children Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

#### .clubbing

#### The Dance Night

DJ Al Bani; Albani Winterthur, 21 Uhr

## 30.sa

#### .konzert

**Burr & Klaiber** 

von Samba bis Blues Assel-Keller Schönengrund, 20.15 Uhr

#### Das Wilde Tiger Ensemble aus St.Pauli

Pier 36, 20 Uhr

#### Renato Chcco 4-tett

Jazz; Gambrinus Concert SG, 20.30 Uhr

#### S.O.S. Big Band Flawil

Swing, Rock, Funk Hotel Ekkehard SG, 20 Uhr

#### **Tritonus**

Alte Volksmusik aus der Schweiz Kellerbühne SG. 20.15 Uhr

#### Akkordeonorchester SG

Jahreskonzert, Adlersaal SG, 20 Uhr

#### .theater

#### Kalif Storch

Stück nach W. Hauff, ab 5 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### **Büttikofers Tramfahrt**

Grabenhalle, SG, 20 Uhr Dr Igel suecht dr Winterschlaf

#### Puppentheater Rägäbogä

Assel-Keller Schönengrund, 16 Uhr

#### Masha Dimitri

Der Proberaum Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### De Zauberer vo Oz

Kinderstück nach L. Frank Baum Stadttheater SG, 14 Uhr

#### Boccaccio

Operette von Franz von Suppé Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### **Maria Stuart**

Drama von Friedrich Schiller Theater am Stadtgarten Winterthur,

#### Kleiner Mann, was nun?

Musikalische Revue nach Hans Fallada Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## .film

#### To Catch a Thief

R: Alfred Hitchcock (USA 1955) Kinok SG, 19 Uhr

#### I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 21.15 Uhr

#### Wild at Heart

R: David Lynch (USA 1990) Kinok SG, 23.15 Uhr

#### .disco.party

#### Discotime

Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

#### .clubbing

#### Inner Space - Elektrosoul

Goa, Trance, Big Beat, Trip Hop K9 Konstanz, 21 Uhr

## 31.so

#### .konzert

#### Suns Of Arqa

Dub Reggae-Raga-Vibrations

#### Albani Winterthur, 20.30 Uhr Silvan Volkart Quartett

Jazz, Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

#### theater

#### **Kalif Storch**

Stück nach W. Hauff, ab 5 Jahren Puppentheater SG, 14.30 Uhr

#### Metaphern, Mythen und Moneten

Satirisches Ein-Mann-Theater-Programm K9 Konstanz, 20.30 Uhr

#### Das Herz eines Boxers

Schauspiel von Lutz Hübner Spiegelhalle Konstanz, 19 Uhr

#### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon Steigenberger Inselhotel Konstanz, 20.30 Uhr

#### **Der Menschenfeind**

Stück von Molière Stadttheater SG, 14.30 Uhr

#### Wenn ich Dich je erwische...

Komödie von Eugène Labiche Theater am Stadtgarten Winterthur, 14 30 Uhr

#### Die Wahlverwandschaften

von Clemens Bechtel und Eva Horn Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### .film

#### **Tumult im Urwald**

R: L. Faessler (CH 1998), Kinok SG, 19 Uhr I Want You

R: Michael Winterbottom (GB 1997) Kinok SG, 21 Uhr

#### .tanz Suenos del Tangos

Ballettabend

Studio Stadttheater SG, 20.15 Uhr

#### .vernissage Karl Uelliger - Finissage

Museum im Lagerhaus SG, 14 Uhr

#### .diverses

#### Talk im Theater

Einführung zu Atlantis/Rose Foyer Stadttheater SG, 11 Uhr

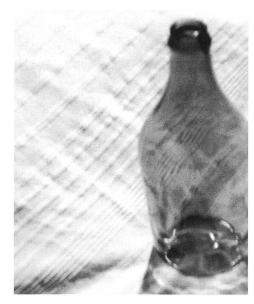


# Mit der Flasche ins Museum

«Miami Islet»: Ungewöhnliche Installation von Jochen Gerz im Kunstmuseum Thurgau

Die Installation «Miami Islet» von Jochen Gerz bricht mit sämtlichen Konvetionen traditioneller Kunst. In der Installation öffnet sich eine Art «Schwarzes Loch», in dem alle früheren Erfahrungen im Umgang mit Kunst zu verschwinden scheinen. Diese ungewöhnliche Situation stellt an das Kunstpublikum andere Fragen und Anforderungen als gewohnt. Es ist eingeladen, selber etwas zu tun: eine Flasche ins Museum zu tragen, wo eine leere Wand für den Wurf zur Verfügung steht. Das Publikum wird so zum Mitautor der Arbeit von Gerz. Erst im Akt jeder werfenden Person entsteht und erfüllt sich die Arbeit.

Dieser Akt — eine Flasche an die Wand zu werfen — ist ganz einfach und letztlich banal. Nicht zu überschätzen sind aber die Auswirkungen, die mit diesem Angebot verbunden sind. Das Publikum erhält in seiner neuen Rolle als Mitautor eine andere Verantwortung gegenüber der Kunst. Die Installation von Jochen Gerz stellt so Möglichkeiten der Kunst in der heutigen Gesellschaft grundsätzlich zur Diskussion und formuliert eine Vision, welche Aufgaben die Kunst zu erfüllen hat. (pd.)



«Miami Islet»
Installation von Jochen Gerz
Kunstmuseum des Kantons Thurgau (in der
Kartause Ittingen)
bis 20. April
Öffnungszeiten: Mo - Fr 14 bis 17 Uhr; Sa und
So 11 - 17 Uhr
Bis und mit 6. Januar bleibt das Museum geschlossen

# Kunst aus dem Container

move 12 x Kunst in Amriswil: Startschuss mit Rutishauser/Kuhn

Amriswil feiert seinen 12000sten Geburtstag. «12 x Kunst» nimmt die Grundidee des Jubiläums auf und initiert 12 Kunstereignisse, in spielerischer Anlehnung an die Jubiläumszahl 12. Diese Kunstreihe, verteilt über das ganze Jahr 1999, soll die Vielfalt zeitgenössischer Kunst aufzeigen: Lokales und überregionales Schaffen wie auch Positionen eines aktuellen Diskurses über Kunst werden zur Diskussion gestellt

Ein temporärer und mobiler «Kunstraum» verbindet die einzelnen Kunstereignisse miteinander: Der Container steht einerseits den Kunstschaffenden Rutishauser/Kuhn, Daniela Keiser, Alexander Hahn, Stefan Altenburger, Markus Weiss, Möslang/Guhl und stöckerselig für eine Aktion zur Verfügung. Dieser Kunstraum, als Ausstellungsplattform ortsbezogener und interaktiver Kunstwerke verstanden, dient auch Interventionen der Amriswiler Bevölkerung. Bespielt und eingesetzt als Minimalhaus, Architekturkörper, soziales Forum oder Dienstleistungsbetrieb, soll dieses Kunstzimmer die Sichtbarmachung und Integration von Kunst ins gesellschaftliche Leben ermöglichen und fördern und neue räumliche Situationen im bekannten Kontext erfahrbar machen. Das Amriswiler Kunstkonzept erprobt in einer einjährigen Kunstreihe modellhaft verschiedene Inszenierungen, im Sinne zusammenhängender, jedoch örtlich unterschiedlich positionierter Aktionen. «Move» repräsentiert in seinem sich auf der Wanderschaft befindenden Container den kontinuierlichen Wandel des Lebens wie auch den der aktuellen Kunst. Den Anfangder künstlerischen Aktionen machen Rutishauser/Kuhn.



Rutishauser/Kuhn im Rahmen der Kunstreihe «move 12 x Kunst in Amriswil» MZK, Museum für zeitgenössische Kunst bis 21.Februai

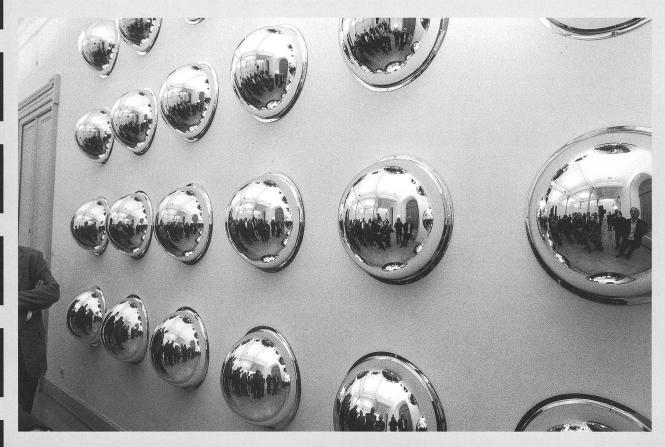
Container-Aktion: Freitag, 29. Jan., 10.30 Uhr Ausstellungsraum: Container, Marktolatz Amriswil

Künstlergespräch: Montag, 8. Februar, 19.30 Uhr, Treffpunkt Container

Als Wettbewerb ausgeschrieben wird die «Carte-Blanche»-Aktion. (Nähere Angaben: ++41 +71 411 36 67, Projekt Move, 12 x Kunst, C. Erb, St. Gallerstr. 16, 8580 Amriswil)







Im Kontext. 1938 gründete ein Kreis kunstbegeisterer Persönlichkeiten die Gesellschaft der Freunde bildender Kunst. Ziel war es, Kunstwerke zu erwerben und als Leihgaben den Museen der Stadt St. Gallen zu überlassen. Seit den 60ern und verstärkt noch seit der Wiedereröffnung des Kunstmuseums im Jahre 1987 konzentriert sich die Gesellschaft auf das Schaffen zeitgenössischer Schweizer Künstler. Zum 60-Jahres-Jubliäum gewährt die Gesellschaft einen Einblick in ihre engagierte Tätigkeit, indem ihre Leihgaben erstmals im Kontext der Sammlung zeitgenössischer Schweizer Kunst, ergänzt durch Leihgaben des Budesamtes für Kultur, präsentiert werden. Die Ausstellung im Kunstmuseum St.Gallen dauert noch bis 21. Februar.

Öffentliche Führungen: 13. und 27. Jan. sowie 10. Feb., jeweils 18.30 Uhr Finissage: Mo., 22.Feb., 18.30 Uhr Öffnungszeiten: Di - Sa, 10 - 12 Uhr sowie 14 - 17 Uhr. Sonntag: 10 - 17 Uhr

Bild: «Liberty Dome-Installation» von John Armleder, 1996 verspiegelte Kunststoff-Halbkugeln

## 1.mo

#### .film Asmara

R: Paolo Ploni (CH 1993) Kino Palace SG, 17.45 Uhr

## 4.do

Tonhalle SG, 20 Uhr

.konzert Ad-hoc-Ensemble aus Basel Werke von Robert Sutter

## 5.fr

#### <u>.konzert</u>

**Spontane Kompositionen auf Texte** Peter Waters, Lucas Niggli, Fred Kurer Tonhalle SG, 20 Uhr

## aus. stellun. gen.

Otto Bruderer

Galerie Dorf 235 Waldstatt 10-16 Uhr

4.1.-30.1.

Künstler der Galerie

Galerie Raubach SG, Mo 14-18 Uhr; Di-Fr 8.30-12 / 13.30-18.30 Uhr; Sa 9-17 Uhr

bis 9.1. Bernardo / Susi Kalt

Galerie Eule-Art SG Di-Fr 14.15-18 Uhr;

Sa 10-12 / 13-17 Uhr; So 13-17 Uhr 9.1.-30.1.

Multipliziertes

Galerie Adrian Bleisch Arbon Mi-Fr 16-18.30; Sa 14-16 Uhr

bis 10.1.

Ida + Fred Kobel

Galerie Kobel SG Do 19-21 Uhr Sa/So 10-12 / 14-17 Uhr

bis 10.1. **Patrick Rohner** 

Kunsthaus Glarus

bis 16.1.

**Kleinformat** 

Erker-Galerie SG Mo-Fr 9-12 / 14-18-30 Uhr Sa 9-12 / 14-17 Uhr

bis 17.1.

Association

Galerie Wilma Lock SG Di-Fr 14-18 Uhr; Sa 11-16 Uhr

bis 17.1.99 Nahhar

Blumenbergplatz 9 SG Di-So, 13-19 Uhr, Finissage: 8.1., 18 Uhr

#### 22.1.-6.3. Vera Isler; Face to Face

Foto Forum SG Mi-Fr 15-18 Uhr; Sa 12-17 Uhr Vernissage; 22.1., 18.30 Uhr

23.1.-10.4. Günther Uecker

Erker Galerie SG Mo-Fr 9-12 / 14-18.30 Uhr

Sa 9-12 / 14-17 Uhr bis 23.1.

In neuen Räumen

Galerie Paul Hafner SG Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 11-15 Uhr

bis 24.1.

**Palle Seiersen Frost** 

Vorarlberger Landesmuseum Bregenz bis 24.1.

Glanz und Fluch des Elfenbeins

Sammlung für Völkerkunde SG

Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr; So 10-17 Uhr 29.1.-21.2.

Rutishauser / Kuhn

Container, Marktplatz Amriswil

Vernissage; 29.1., 18 Uhr

30.1.-13.3.

**Bernard Frize** 

Galerie Wilma Lock SG Di-Fr 14-18 Uhr; Sa 11-16 Uhr

bis 31.1.

Karl Uelliger

Museum im Lagerhaus SG Di-So 14-17 Uhr Finissage: 31.1., 14 Uhr

bis 31.1.

Quad-ART in der Beiz

Kulturbeiz Löwen Sömmer Mi-So 11-24 Uhr

bis 31.1.

Carsten Höller

Kunsthalle SG

Di-Fr 14-18 Uhr, Sa/So 12-17 Uhr

bis 20.2. Gallus M. Büchler

Commercio Bar SG Vernissage: 4.1., 19-20 Uhr

bis 21.2. Im Kontext

Kunstmuseum SG Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr; So 10-17 Uhr

bis 21.2.99

Carl August Liner / Carl Walter Liner

Museum Liner Appenzell Do/Fr, 14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr **bis 28.2**.

DIS 28.2. Willy Künzler

Volkskunde-Museum Stein So 10-17 Uhr Führung: Sonntags 11-14 Uhr

bis 28.2.99 Schätze aus der Ethnopraphischen

Sammlung des Kantons Thurgau Sammlung für Völkerkunde SG Di-Sa 10-12/14-17 Uhr;So 10-17 Uhr

bis 28.2.99 Das Wildschwein

Naturmuseum SG Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr

bis 28.3. Johanna Nissen-Grosser

Schloss Wartensee Rorschacherberg Mo-Sa bis 17.30 Uhr

bis 9.4. Hut ab

Textilmuseum SG Mo-Sa 10-12/14-17 Uhr his 20.4.

**Simon Kappeler** Kunstmuseum Thurgau

bis 20.4.

Jochen Gerz

Kunstmuseum Thurgau **bis 23.5**.

**Fische im Strom des Lebens** Naturmuseum SG

Di-Sa 10-12/14-17 Uhr; So 10-17 Uhr permanente Austellung

Swiss Embroidery – Broderies Suisses

St.Galler Stickerei, Textilmuseum SG Mo-Sa 10-12/14-17 Uhr

## dauer. ver. anstal. tungen.

.ieden.mo

Zazen – die Praxis des Zen Zen-Dojo SG, 6.30-7.30 Uhr Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42, 16-20 Uhr geöffnet, © 071-222 65 15

**Jungmusikantenkonzert** Gasthaus Hof, Appenzell

**Lauftraining für Fortgeschrittene** Familienbad Dreiweihern SG, 19 Uhr

**Spielabend für jedermann** Rest. Adler, Wil, 20 Uhr

**Trachtengruppe St. Gallen Stadt** Pflege von Volkstanz und Volkslied Schulhaus Bruggen SG, 20 Uhr

.ieden.di

Zazen – die Praxis des Zen Zen-Dojo SG, 6.30-7.30 Uhr Jackpoint – schwule Jugendgruppe Katharinengasse 16 SG, 20 Uhr Wochenmeditation

Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15-13.15 Uhr Frauenbeiz

Rest. Engel, SG

HipHop-Kontainer

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG, 19-23 Uhr

Turnen für jedermann

Sportzentrum Herisau, 19.10-20 Uhr

.ieden.mi Zazen – die Praxis des Zen

Zen-Dojo SG, Einführung 19.45 Uhr Ø 071-222 45 29

Mittagstisch

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada
Davidstr. 42, 14-18 Uhr geöffnet

© 071-222 65 15

Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-21 Uhr Info-Thek

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise, Flawil, 15-18 Uhr

Volkstanzkreis

Sekundarschule Zil, SG

**Gemüse- und Blumenmarkt** bis 18.30 Uhr, Marktplatz SG

.ieden.do

**Frauenbibliothek Wyborada** Davidstr. 42, 14-18 Uhr geöffnet **Ø** 071-222 65 15

Musik- oder Film-Café Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

**Geführtes Lauftraining für Frauen** Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr

**Ländlermusikantenhöck** Rest. Schützengarten, Gonten, 20 Uhr **Seniorentanz** 

Hotel Linde, Heiden

ieden fr

**Zazen – die Praxis des Zen** Zen-Dojo SG, 6.30-7.30 Uhr

**Dharma Abend** 

Einführungen in Buddhismus, Meditation Rosenbergstr. 69 SG, 20 Uhr

Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14-18 Uhr

Orgelmusik zum Wochenende Ev. Kirche Amriswil

Bauernmarkt

Vadian-Denkmal, SG

**Appenzellermusik** 

mit kaltem und warmem Buffet Romantik Hotel Säntis, Appenzell, bis 23 Uhr

**Demonstration einer Handstickerin** Museum Appenzell, bis 17 Uhr

.ieden.sa

Kula-Disco

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42, 12-16 Uhr geöffnet Ø 071-222 65 15

80er Wave Sound

jeden letzten Samstag im Monat She DJ Edith, Ozon SG, ab 22 Uhr

Musikalischer Heimatabend Hotel Traube, Appenzell

**Gemüse- und Blumenmarkt** bis 17 Uhr, Marktplatz SG

.ieden.so

Bauernbuffet mit Appenzellermusik

Hotel Bären, Gonten, 8 Uhr **Museum offen** 

Museum Wolfhalden, 10-12 Uhr Frühschoppenkonzert

**Frühschoppenkonzert** Rest. Rössli, Herisau kurse.

Männertanz

Leitung: Danyël Züllig / Erich Gächter 7x ab 8. März; Mo 19.30-22 Uhr Info + Anmeldung: Ø 071-277 77 57

Portrait Modellieren

Do (Einstieg laufend möglich); 19-22 Uhr Kursleitung: Roland Rüegg Dachatelier SG; Ø 071-988 49 38

**Steinbearbeitung** 

Fr (Einstieg laufend möglich); 19-22 Uhr Kursleitung: Roland Rüegg Dachatelier SG; Ø 071-988 49 38

Eutonie nach Gerda Alexander

Gruppen- u. Einzelunterricht n. Vereinb. Wochenendkurs: 16./17.1. M.P. Kaufmann/M. Neumann Info + Anm.: Ø 071 222 23 02

Flamenco

Mittwoch, Donnerstag, Freitag Kursleitung: Regina Karrer Manser S: Ø 071 222 27 14; P: Ø 071 352 50 88

KinderTanz u. Rhythmik Mo, Di, Do, Fr, 5-12 Jahre Kursleitung: Regina Karrer Mans

Kursleitung: Regina Karrer Manser S: Ø 071 222 27 14; P: Ø 071 352 50 88 **TA-KE-TI-NA** 

Einführungstag u. fortlaufende Gruppen Kursleitung: Regina Karrer Manser S: Ø 071 222 27 14; P: Ø 071 352 50 88

Tanz, Ausdruck und Spiel Di Abend

Kursleitung: Regina Karrer Manser S: Ø 071 222 27 14: P: Ø 071 352 50 88

Haltungs- u. Rückengymnastik mit dem Sitzball Di, Mi, Fr Kursleitung: Regina Karrer Manser S: Ø 071 222 27 14; P: Ø 071 352 50 88

Malstube für Kinder/Erwachsene Mo, 15-16 Uhr / Di 19.30-21 Uhr Info: Pascale Nold Ø 071 260 21 47

Greithstr. 8 SG Malatelier

Begleitetes Malen und Tonen für Kinder und Erwachsene; Neugasse 43 C. Gross Vuagniaux, Ø 071-222 19 77; T. Vogel, Ø 071-278 57 12

Malen im Closlieu

für Kinder u. Erwachsene Leitung: Luz Kempter Harferbergstr. 17, SG Atelier 071-220 91 10, p 071-344 10 93

Aikido Einführungskurs
Ab Jan/Aug Montags 18-19 15 Uhr 12

Ab Jan/Aug Montags 18-19.15 Uhr 12x Fortgeschr.: Mo,Mi, Fr. 19.30-21 Uhr Anm./Info: Häderli, Ø 071-793 33 36

Mal-Atelier, Doris Bentele Einzel- oder Gruppenmalen für Kinder und Erwachsene,

Wittenbach, © 071-071 298 44 53 **Atemstunden nach Middendorf** Quartalsbeginn 13./14.Jan

Quartalsbeginn 13./14.Jan Mi, 9-10 Uhr / 14.30-15.30 Uhr Do, 19-20 Uhr; Leitung: Esther Ferrier Kirchlistr. 7a SG, Ø 071-244 00 41

Ausdrucksmalen und Maltherapie Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene; Verena Niggli, Arbon Ø 071-446 43 66

T'ai Chi

mit Hans Kost, Ø 071-222 69 89 für AnfängerInnen, Mi, Do, Fr

**Feldenkrais** 

Bewusstheit durch Bewegung Kursleitung: U. Wüst, D.Griesser Mo 18.30-19.30 Uhr

Info + Anmeldung: Ø 071·278 77 05 **Taketina – Rhythmische Körperarbeit** 

Kursleitung: Urs Tobler 18.30-21 Uhr, Ø 071-223 37 41, Mi, Do Yoga

nach der Methode des B.K.S. Lyengar Leitung: Léonie Marty; Ø 071-223 54 17 Atemarbeit n.I.Middendorf

Esther Marti, dipl. Atempädagogin Laufende Gruppenkurse u. Einzelbehandlungen, Ø 071-288 10 89

Tanz als Selbstausdruck

Kursleitung: Erika Ackermann Jeden Mo 18.15 und 20 Uhr in SG Ø 071·245 01 54

Playback-Theater

Kursleitung: Susanne Bürgi Do 19.30-21.30 Uhr in SG Ø 071·245 93 11

**Tanz-Theater** 

Technik, Impro, Choreographie Leitung: Gisa Frank Do, Felsenstr. 33 SG, 18-19.15 Uhr Ø 071-877 20 37

Malen – ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, © 071-222 40 01 Mi-Sa

«Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach Mo/Mi/Fr-So für Gruppen und Kleingruppen auf Anfrage bis 22 Uhr Di 16.30-18 Uhr / 19.30-21 Uhr Do 16.30-18 Uhr, Ø 071-841 54 89

Jazzercise

Wursleitung: Chris Frost

© 071-22 22 722

Tanz-Zentrum SG, Haggenstr. 44

Mo/Mi 19-20 Uhr

**Tango Argentino** mit Hans Kost und Johanna Rossi für Anfängerlnnen, Ø 071-222 69 89,

Mo/Di **Tango argentino** 

Workshops; © 071-222 48 64 Sa, Migros-Klubschule SG

Argentinischer Tango für Frauen © 071-222 48 64, Migros-Klubschule SG

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum Mo 18.30-20 Uhr; Fr 17.30-19 Uhr Ø 071-223 41 69

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel** Kursleitung: B. Schällibaum für Mädchen 9-14 Jahre, Do 16.30-17.45 Uhr für Kinder 5-8 Jahre, Di 16.30-17.45 Uhr

Ø 071.223 41 69

Tanz für Frauen Körpertraining, Impro; Leitung: Gisa Frank; Do, 9.15-10.15 Uhr Ø 071-877 20 37

Lust auf Bewegung pur –

**T'ai Chi Kineo**Mi/Do, 19.30-21 Uhr, Ø 071-245 74 44
Leitung: Agnes Joester / Eberhard Belz
Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel** Kursleitung: B. Schällibaum für Kinder 5-8 Jahre Ø 071·223 41 69, Di/Do

**New Dance** 

Leitung: Claudia Roemmel Rosenbergstr. 10 SG, 18-19 Uhr Info/Anmeldung: Ø 071-222 98 02, Do Ganzheitlich rhythmisches

Arbeiten an Körper und Bewegung Annette Conzett und Verena Conzett Mo, 9.15, 18, 19 Uhr; Mi; 8.45 Uhr Ø 071-866 10 69: Fax 071-866 32 67











## Für alle Studenten, die auch andere Kulturen kennen lernen möchten: UBS Campus Ausbildungskonto eröffnen und günstiger verreisen.

Selbst wenn Sie Mikrobiologie studieren, möchten Sie sich in den Semesterferien zur Abwechslung vielleicht eher mit Menschenund Länderkunde beschäftigen. Deshalb schenken wir allen Inhabern eines UBS Campus Privatkontos die ISIC Travelcard, mit der Sie beim Reisen weltweit Vergünstigungen geniessen. Aber auch sonst hat unser Ausbildungskonto einiges zu bieten: Nebst Vorzugskonditionen und einer Gratis UBS VISA Karte

auch exklusive Kino-Vorpremieren, Rabatt auf Konzerttickets und Sportangebote, Informationen für Ausbildung und Beruf sowie viele weitere Extraleistungen. Mehr über das UBS Campus Privatkonto erfahren Sie in allen UBS-Geschäftsstellen, über Telefon 0848 848 002 oder im Internet unter www.ubs.com/campus.

**UBS** Campus. Das Ausbildungskonto, das Sie weiterbringt.



## domino

## präsentiert:

#### classics

9. Januar 1999, 20.00 Uhr, Tonhalle St.Gallen – numerierte Bestuhlung Ein beschwingtes Neujahrskonzert mit:

#### MOZARTISSIMO

mit dem **Antonin Dvoràk Collegium** Leitung: Joseph Pilbery, Klavier: Galina Vracheva

... und wie zu Mozarts Zeiten: Galina Vracheva improvisiert die Klavier-Solokadenzen in allen Sätzen!

Programm: Mozart – Klavierkonzert KV 414, A-Dur, Mozart – Klavierkonzert KV 449, Es-Dur,

Grieg – Holbergsuite, Rossini – Sonate für Streicher, C-Dur

20. Januar 1999, Fürstenlandsaal Gossau (SG) – numerierte Bestuhlung

#### WIENER JOHANN STRAUSS **KONZERT-GALA**

mit dem Internationalen Johann-Strauss-Orchester -48 erstklassige Musiker mit Gefühl und Temperament, musikalische Leitung: Siegmund Weinmeister, Wiener K+K Ballett und Christiane Boesinger (Sopran)

5. März 1999, 20.00 Uhr, Tonhalle St.Gallen – numerierte Bestuhlung Blockbusters and Showtoppers

#### OXFORD PHILOMUSICA ORCHESTRA

berühmte Film- und Musicalmelodien aus Star Wars, Schindlers List, E.T., Amadeus, West Side Story, Phantom of the Opera, u.v.m.

25. November 1999, 20.00 Uhr, Andreaskirche Gossau (SG) unnumerierte Bestuhlung

**IVAN REBROFF** 

#### concerts

29. Januar 1999, 20.30 Uhr, Casino Herisau Hip Hop Night with:

#### **SENS UNIK**

mit dem neuen Album *Pole Position* Support: **La Hana Club** 

4. März 1999, 20.15 Uhr, Casino Herisau

#### PATENT OCHSNER

endlich wieder einmal live zu sehen! aktuelles Album «Wildbolz & Süsstrunk» live

12. Mai 1999 (Mittwoch vor Auffahrt!), 20.30 Uhr, Casino Herisau Das einzige Konzert in der Ostschweiz von:

#### GÖLÄ

der neue Schweizer Hitparadenstürmer mit seinen tollen Songs

22. Juni 1999, 20.00 Uhr Kongresshaus Zürich – numerierte Bestuhlung,

#### RUBEN GONZALEZ & BAND

Der kubanische Pianist vom Buena Vista Social Club mit exzellenten Musikern!

14. Oktober 1999, 20.00 Uhr, Casino Herisau,

#### THE ORIGINAL IRISH FOLK FESTIVAL '99

Mit Jubiläumsprogramm: 25 Jahre Original Irish Folk Festival Die Galerie ist bestuhlt (numeriert)

Vorverkauf: bei allen Fastbox Vorverkaufsstellen, u. a. TCS Geschäftsstelle in Herisau, Globus und Musik Hug in St.Gallen, Treff AG Musik- und Elektronikladen in Vaduz, TCS Geschäftsstelle in Kreuzlingen, Music Office in Landquart, Tickethotline: Telefon 0848/800 800, Veranstaltungen in Gossau zusätzlich: Radio TV Steiner Gossau.

aktuelle Informationen unter: www.sonicnet.ch/domino









# Durch alle Jahreszeiten aktueller Popmusik

Flawiler Rock-Night am 23. Januar in der Tonhalle Flawil

Am 23. Januar steigt sie wieder, die Flawiler Rock-Night in der Tonhalle Flawil. Nice Time Productions wollen den besten Nachwuchsbands aus der Region eine Auftrittsmöglichkeit unter professionellen Bedingungen geben. Folgende sechs Bands werden auftreten:

Die Landolt Juniors kommen mit rockjazz-funkigem Stil. Improvisation wird grossgeschrieben: Da werden Motive interaktiv einander zugespielt und weiterentwickelt. Neben den Landoltbrüdern spielen auch Albert Landolt (Leiter der Jazz/Rock/Popschule Winterthur), Stephan Weder (Lehrer am WIAM) sowie Dany Schmid, ein Absolvent der Jazzschule St.Gallen.

Swedish versuchen die verschiedenen musikalischen Vorlieben der Bandmitglieder in ihre Musik einfliessen zu lassen. Die Inspiration holen sie sich von Police bis Radiohead. Die britischen Einflüssen lassen sich durchs gesamte Song-Repertoire heraushören.

Die Bandmitglieder von 4 Seasons in a Day können auf eine reiche musikalische Erfahrung zurückgreifen. In Bands wie Mumpitz, Paul's Diary, Rusk oder the prime sammelten sie überdies wertvolle Studioerfahrung. Sie spielen Songs quer durch alle Jahreszeiten aktueller Popmusik.

Die Musik von *Les Amis de Juliette*, der wohl bekanntesten Band der Flawiler Rock-Night sowie Gewinner der Ostschweizer Newcomer Ausscheidung, kommt schnell und eingängig daher - in Mundart, auf französisch und in englisch. Stimmige Riffs werden begleitet von süss-schrägen Klängen, die sich nur schwer einordnen lassen.

Fermented groove club (früher pick up the pieces) laden zu einem Trip mit dem Moonlight Express ein. Funk- und



Jazzenergien, die aus Seele und Bauch kommen, lassen das Silbergefährt pulsieren.

Last but not least: Lee Red wird wohl den meisten Flawilern nicht ganz unbekannt sein, haben sie doch in den letzten zwei Rocknächten für reissende Rhythmen gesorgt. Heuer wollen Lee Red eine Sammlung von neuem und älterem Song-Material vorstellen: «Rock mit verschiedenen Einflüssen aus der musikhistorischen Evolution der letzten 20 Jahre». (pd./Red.) Bild: Les Amis du Juliette

Flawiler Rock-Night Samstag, 23. Januar, 19.30 bis ca. 02 Uhr Tonhalle Flawil

Die Konzertdaten in der Tonhalle. Samstag, 16. Januar, 20 Uhr: 1, und 3, Konzert:

Samstag, 26. Juni: Konzert Nr. 5 sowie

Chorfantasie;, Klavier: Manuel Bärtsch

Solist: Adrian Oetiker

Solist: Riccardo Bovini























# Freunde der Musik

#### Das Orchester der Musikfreunde St. Gallen eröffnet seinen Beethoven-Zyklus

Alle fünf Klavierkonzerte und die Fantasie für Klavier, Soli, Chor und Orchester von Ludwig van Beethoven in drei Konzerten in der Tonhalle St.Gallen: Das Orchester der Musikfreunde St. Gallen hat sich als Laienorchester mit seinem Dirigenten Robert Jud auf ein höchst anspruchsvolles Unterfangen eingelassen.

Doch dieses Unterfangen entspringt nicht einfach dem Wunsch, wenigstens einmal Werke aufzuführen, die in der Regel Berufsorchestern vorbehalten sind. Schrittweise hat sich Jud diesem Ziel genähert, zum einen durch die systematische Vergrösserung des Klangkörpers zu einem vollen Sinfonieorchester mit dem gesamten Bläser- und Schlagwerksatz, zum andern durch die Einstudierung nicht minder anspruchsvoller sinfonischer Werke wie etwa von Tschaikowsky und Dvorak. Den Ausschlag gab 1997 eine Aufführung von Beethovens Tripelkonzert – für Jud eine Art Reifeprüfung im Blick auf den geplanten Beethoven-Zyklus.

Ein weiterer wichtiger Aspekt: Bereits unter seinen früheren Dirigenten verpflichete das OMF vornehmlich junge SolistInnen aus der Region. Auch für den Beethoven-Zyklus sind jun-



ge Pianisten engagiert worden: die St.Galler Adrian Oetiker (1. und 3. Konzert) und Manuel Bärtsch (5. Konzert und Chorfantasie) sowie der erst 24jährige Riccardo Bovini. Gleiches gilt für das Soloquartett Judith Becher, Sopran, Anne Schmid, Alt, Roger Widmer, Tenor, und Raphael Jud, Bariton, das in der Chorfantasie die Solopartien singen wird. Mit dem Chor zu St. Otmar und dem Kammerchor Vox der Kantonsschule wirken zwei weitere von Jud geleitete Ensembles mit.

Peter E. Schaufelberger



### MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen Tel. 071 223.58 57 / Fax 071 223 58 12

bis 31. Januar 1999

## KARL UELLIGER (1914-1993)

Hinterglas, Zeichnungen, "Schüürlilüt"

Überdies: Neuzugänge, v.a. aus der Sammlung Erna und Curt Burgauer

Öffnungszeiten: Dienstag - Sonntag, 14 -17 Uhr

3. Konzert: Samstag,
26. Juni 1999, 20.00 Uhr, Tonhalle St.Gallen
Ludwig van Beethoven:
Konzert für Klavier und Orchester
Nr. 5, Es-Dur, op. 73
Sonate E-Dur, op. 109

Fantasie für Klavier, Orchester, Soli und Chor, op. 80

Orchester der Musikfreunde St.Gallen Manuel Bärtsch, Klavier Judith Bechter, Sopran, Anne Schmid, Alt Roger Widmer, Tenor, Raphael Jud, Bariton Kammerchor VOX, St.Gallen Chor zu St.Otmar, St.Gallen Robert Jud, Leitung

Vorverkauf: St. Gallische Kantonalbank Musik Hug Abendkasse ab 19.00 uhr Eintritt Fr. 25.-Schüler, Studenten, AHV/IV Fr. 20.-





Housetest vou Afrika his Zwiebel



## **Buchhandlung Ribaux**

Vadianstrasse 8, 9001 St. Gallen

Tel. 071 · 222 16 60/61 Fax 071 · 222 16 88

## VERLANGEN SIE UNSER PROGRAMM 98/99!







FREIZEIT

SPRACHEN

WEITERBILDUNG

JETZT ANMELDEN!

9000 St.Gallen

Oberer Graben 35 Tel. 071-222 48 64, Fax 071-223 70 36

MACH MEHR AUS DIR.

